

8月1日开始使用的新签证表中文对照[英国] PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/212/2021_2022_8_E6_9C_881_E6_97_A5_E5_BC_c107_212936.htm 由于本人英文极臭，错漏，翻译误差很多，请大家批评指正。欢迎讨论！！2003版签证表填写中文对照英文签证表来源：www.ukvisas.org.uk填表之前请事先阅读第11页的综合指南。第一部分：你申请入境的类型请在空格中打钩访问者（ ）探亲（ ）如果你作为一个访问者申请签证，你希望申请多长的有效期？请注意：你在英国停留的签证有效期，任何一段时间内最多只有半年。6个月（ ）一年（ ）2年（ ）5年（ ）10年（ ）转签的访问者（ ） Working Holiday-Maker 度假者（ ）学生（ ）高技术移民（ ）工作签证（ ）不需要工作许可的雇佣者（ ）有英国血统者（ ）有个人财产的退休者（ ）回（英）国定居（ ）依赖于欧洲经济区居民（资助）的非欧洲经济区国籍的人（ ）依赖于某人的长期停留者的类型，例如学生，雇佣者（ ）其他——请具体说明第二部分：有关个人的情况2.1 申请者全名，请按照护照显示的填写。请在你的“姓”下面划横线2.2 护照号码（和4.1的一样）2.3 生日2.4 出生地点2.5 国籍2.6 性别 Male（男性）Female(女性)2.7 婚姻状况 单身（ ）已婚（ ）离婚（ ）寡居（ ）分居（ ）2.8 你父亲的全名2.9 你母亲的全名2.10 你的永久地址（中英文）：2.11 如果你有与2.10不同的通信地址请提供2.12 家庭联系电话：2.13 家庭传真电话：2.14 你个人的电子邮箱地址：第三部分：申请人的家庭情况3.1 如果你已经结婚，请提供配偶的名字：3.2 你配偶的生日3.3 你配偶现在的所在地3.4 你的配偶将和你一起出行吗？是的，和

我使用同一本护照（ ）是的，我的配偶用他们自己的护照（ ）不是（ ）申请人的孩子3.5 你有自己的孩子吗？有（ ）没有（ ）如果你问题3.5回答有，请在以下填写他们的资料全名 / 生日和出生地 / 请说明他们是否和你一起出行是的，和我使用同一本护照（ ）是的，我的孩子使用他们自己的护照（ ）不是（ ）第四部分：以前的申请和旅行4.1（现在护照）的护照号码4.2 护照发证日和有效期截止日4.3 护照发证地4.4 这是你的第一本护照吗？（如果该问题你回答“不是”，请继续回答问题4.5 ~ 4.7），否则请回答问题4.8。4.5 以前的护照号码4.6 以前的护照发证日和有效期截止日4.7 以前护照的发证地4.8 你是否出过国？4.9 你曾经到过英国吗？4.10 你以前申请过英国签证吗？4.11 你以前是否被英国拒签过？4.12 你是否被英国拒绝入境，或者被取消在英国的有效签证？4.13你是否曾被驱逐、递解或以任何方式被要求离开英国？4.14 你是否被其他国家拒签过？如果你在回答问题4.10 ~ 4.14中填写有“是”，请适当完成问题4.15 ~ 4.21。否则请填写问题4.224.15 你上一次申请签证在什么地方？4.16 上一次申请是什么时候？4.17 你上一次申请什么类型的签证？4.18 你上一次申请的（签证）编号是什么？4.19 上次拒签的原因是什么？请提供上次签证官给你的任何拒签资料（例如驱逐令，APP104 表格或者是IS151A表格）4.20 如果你就这个（拒签 / 驱逐）结果提起申述，请提供申述的日期，编号和申述结果4.21 如果你的申请（身份）和上一次不同，请解释原因4.22 你是否被其他国家拒绝入境，驱逐，强制离开？如果有，请在以下提供详细的资料4.23 你是否在任何国家有犯罪记录？如果有，请回答问题4.24 ~ 4.26，否则请填写4.27部分4.24 你的罪名？4.25

什么时候，什么地方你犯罪过？4.26 你的判决结果？4.27 你是否涉及过有关恐怖主义行动的委托，准备，组织和支持，或者你是一个在英国国内或国外，和恐怖主义有牵连或者以此为目标的机构成员？4.28 你是否曾经涉及过种族灭绝或犯罪行为的委托，准备，组织，包括反人类和战争罪行，或者在武装冲突过程中被关押？如果你在回答问题4.27或问题4.28中填写“是”，请说明情况。

第五部分：有关申请人在英国的停留

5.1 你在英国计划停留多长时间？5.2 你计划抵达英国的时间？5.3 你去英国的理由？5.4 你在英国有亲戚或者亲近的朋友吗？如果问题5.4你回答“有”请给具体说明：姓名 / 和你的关系（如果有） / 联系电话5.5 请给出你在英国停留期间的居住地址和电话。

第六部分：你的经济和雇佣情况

6.1 你目前的工作（职业）是什么？6.2 你开始工作的时间？6.3 你工作单位的地址？6.4 你雇主的电话号码？6.5 你雇主的传真号码？6.6 你雇主的电子邮件地址？6.7 你每个月的月薪是多少？6.8 你还有从其他地方获得的收入吗，包括朋友和家庭？6.9 你拥有任何财产吗，例如有所有权的财产？如果你在回答问题6.8和6.9的时候选择“有”，请提供资料。6.10 你在英国停留期间需要花多少钱？6.11 是支付你的费用？

第七部分：在英国的雇佣

如果你申请到英国的工作签证，或者从事一个无限制的工作（包括申请人是英国血统）必须完成这一部分内容。

7.1 你在英国计划做什么工作？7.2 你在英国雇主的姓名，地址和电话号码7.3 你是申请在英国的工作签证吗？如果你回答问题7.3的时候填写“是”，请回答问题7.4 ~ 7.6，否则你将填写问题7.7

7.4 工作许可证号码7.5 工作许可证发证时间7.6 工作签证的时间长度7.7 你是怎么样申请到 / 取得你的

新工作的？第八部分：转签如果你去英国后转签去别的国家，你只需要完成这一部分

8.1 你去英国后计划去哪个国家？8.2 你确认到英国的旅行计划和从英国的出发计划了吗？如果你在填写问题8.2的时候填写了“是”，请回答问题8.3～8.6，否则回答问题8.9

8.3 你到达英国的时间8.4 你到达的英国机场或港口8.5 到达英国的航班号（如果有）8.6 离开英国的时间8.7 离开英国的航班或港口8.8 离开英国的航班号（如果有）8.9 一旦你离开英国你有目的地的签证或居住许可吗？如果你在填写问题8.9的时候填写了“是”，请提供以下资料，否则回答第11部分的问题。

8.10 签证或许可号码8.11 颁发签证的时间和地方8.12 签证有效期截止的时间

第九部分：学生如果你申请到英国留学仅需要填写这一部分

9.1 你在英国申请了一个学习的课程吗？如果你在填写问题9.1的时候填写了“是”，请回答问题9.2～9.4，否则回答问题9.6

9.2 课程名称，将获得的学历证明和学习时间9.3 你将要去学习的学校的名字和地址9.4 请列出学校接受你入学的条件9.5 你计划去的学校每周白天安排的学习时间？9.6 你曾经在英国学习过吗？如果你在填写问题9.6的时候填写了“是”，请在下面提供材料说明9.7 你说英语吗？如果你在填写问题9.7的时候填写了“是”，请回答问题9.8，否则回答问题9.9

9.8 请提供你获得的全部英语学习的证书，包括考试结果9.9 请提供你获得的全部教育文凭（你不需要重复提供任何上面提到过的材料）。请说明（标明）这些文凭中哪一个和你将要在英国学习的课程有关系。9.10 你在英国完成学业后计划要做什么？9.11 请提供你的学费和生活费是怎样支付的资料。9.12 如果你是由别人资助的，请提供他们的姓名，地址；他们和你的关系；以及他们的财务资

料第十部分：其它信息有关你的申请你是否还有其他信息希望提供出来？第十一部分：声明这部分内容所有申请人必须填写Data Protection Statement 资料保护声明联邦和外籍人士局在这个表格上处理个人的资料，以及宣传推广或者是保护英国海外公民的利益的资料。这个资料可以被英国其他政府部门和政府专家调阅。声明你必须阅读以下声明并签名，该签名必须由申请人亲自填写，不能由代理人签或其他的人代理。18岁以下的申请人可以由父母或法定监护人代为填写。我特此为我自己和本表中依赖于我的人申请英国的入境许可。我所填写的信息以我所知是真实的，我也声明在此次申请中，在本表中提供的相片是我本人和任何依赖于我的人的。我确定如果在这次申请有结果前，我的情况有变化或者有新的与申请签证相关的有用信息，我将通知我申请过的英国外交部门。我已经了解到在1971年移民法案，以及1999年修订的移民和避难法下，这是一个犯罪行为，（这一段原文如下，我实在不会翻译了，请高手帮忙：I am aware that it is an offence under the immigration Act 1971,as amended by the immigration and Asylum Act 1999,to make to a person acting in execution of the Act a statement or representation which the maker knows to be false or does not believe to be true, and to obtain or seek to obtain leave to enter in the UK by means which include deception）我宣誓我在表格中提供的信息就我的所知和宗教信仰来说是正确的。申请人签名：填写日期：综合指南1、该表格什么时候使用？该表格在你申请英国的入境签证或入境许可的时候，在有关部门使用，不包括定居的申请。你可以在前面的表格中所列不同的部门申请。你希望申请“回国定居”时

也可以使用该表格。你不能使用该表格申请 “ Direct Airside Transit Visa ” 高手帮忙, 你必须使用一个单独的表格 (VAF3)。

2、完成表格所有申请者必须填写第1~6部分, 以及第11部分。申请人如果有必要也必须完成其他附加的部分。该表格被设计为帮助 (签证官) 作决定, 来判断是否申请人达到了英国移 出国留学移民教育考试出国,留学,移民,澳洲,澳大利亚,加拿大,英国,美国,法国,日本,新西兰 由于本人英文极臭, 错漏, 翻译误差很多, 请大家批评指正。欢迎讨论!! 2003版签证表填写中文对照英文签证表来源: www.ukvisas.org.uk 填表之前请事先阅读第11页的综合指南。

第一部分: 你申请入境的类型请在空格中打钩

访问者 () 探亲 () 如果你作为一个访问者申请签证, 你希望申请多长的有效期? 请注意: 你在英国停留的签证有效期, 任何一段时间内最多只有半年。

6个月 () 一年 () 2年 () 5年 () 10年 () 转签的访问者 () Working Holiday-Maker 度假者 () 学生 () 高技术移民 () 工作签证 () 不需要工作许可的雇佣者 () 有英国血统者 () 有个人财产的退休者 () 回 (英) 国定居 () 依赖于欧洲经济区居民 (资助) 的非欧洲经济区国籍的人 () 依赖于某人的长期停留者的类型, 例如学生, 雇佣者 () 其他——请具体说明

第二部分: 有关个人的情况

2.1 申请者全名, 请按照护照显示的填写。请在你的 “ 姓 ” 下面划横线

2.2 护照号码 (和4.1的一样)

2.3 生日

2.4 出生地点

2.5 国籍

2.6 性别 Male (男性) Female(女性)

2.7 婚姻状况 单身 () 已婚 () 离婚 () 寡居 () 分居 ()

2.8 你父亲的全名

2.9 你母亲的全名

2.10 你的永久地址 (中英文) :

2.11 如果你有与2.10不同的通信地址请提供

2.12 家庭联系电话: 2.13 家庭传真电话: 2.14

你个人的电子邮箱地址：第三部分：申请人的家庭情况3.1 如果你已经结婚，请提供配偶的名字：3.2 你配偶的生日3.3 你配偶现在的所在地3.4 你的配偶将和你一起出行吗？是的，和我使用同一本护照（ ）是的，我的配偶用他们自己的护照（ ）不是（ ）申请人的孩子3.5 你有自己的孩子吗？有（ ）没有（ ）如果你问题3.5回答有，请在以下填写他们的资料全名 / 生日和出生地 / 请说明他们是否和你一起出行是的，和我使用同一本护照（ ）是的，我的孩子使用他们自己的护照（ ）不是（ ）第四部分：以前的申请和旅行4.1（现在护照）的护照号码4.2 护照发证日和有效期截止日4.3 护照发证地4.4 这是你的第一本护照吗？（如果该问题你回答“不是”，请继续回答问题4.5 ~ 4.7），否则请回答问题4.8。4.5 以前的护照号码4.6 以前的护照发证日和有效期截止日4.7 以前护照的发证地4.8 你是否出过国？4.9 你曾经到过英国吗？4.10 你以前申请过英国签证吗？4.11 你以前是否被英国拒签过？4.12 你是否被英国拒绝入境，或者被取消在英国的有效签证？4.13你是否曾被驱逐、递解或以任何方式被要求离开英国？4.14 你是否被其他国家拒签过？如果你在回答问题4.10 ~ 4.14中填写有“是”，请适当完成问题4.15 ~ 4.21。否则请填写问题4.224.15 你上一次申请签证在什么地方？4.16 上一次申请是什么时候？4.17 你上一次申请什么类型的签证？4.18 你上一次申请的（签证）编号是什么？4.19 上次拒签的原因是什么？请提供上次签证官给你的任何拒签资料（例如驱逐令，APP104 表格或者是IS151A表格）4.20 如果你就这个（拒签 / 驱逐）结果提起申述，请提供申述的日期，编号和申述结果4.21 如果你的申请（身份）和上一次不同，请解释原因4.22 你是否被其

他国家拒绝入境，驱逐，强制离开？如果有，请在以下提供详细的资料

4.23 你是否在任何国家有犯罪记录？如果有，请回答问题4.24 ~ 4.26，否则请填写4.27部分

4.24 你的罪名？

4.25 什么时候，什么地方你犯罪过？

4.26 你的判决结果？

4.27 你是否涉及过有关恐怖主义行动的委托，准备，组织和支持，或者你是一个在英国国内或国外，和恐怖主义有牵连或者以此为目标的机构成员？

4.28 你是否曾经涉及过种族灭绝或犯罪行为的委托，准备，组织，包括反人类和战争罪行，或者在武装冲突过程中被关押？如果你在回答问题4.27或问题4.28中填写“是”，请说明情况。

第五部分：有关申请人在英国的停留

5.1 你在英国计划停留多长时间？

5.2 你计划抵达英国的时间？

5.3 你去英国的理由？

5.4 你在英国有亲戚或者亲近的朋友吗？如果问题5.4你回答“有”请给具体说明：姓名 / 和你的关系（如果有） / 联系电话

5.5 请给出你在英国停留期间的居住地址和电话。

第六部分：你的经济和雇佣情况

6.1 你目前的工作（职业）是什么？

6.2 你开始工作的时间？

6.3 你工作单位的地址？

6.4 你雇主的电话号码？

6.5 你雇主的传真号码？

6.6 你雇主的电子邮件地址？

6.7 你每个月的月薪是多少？

6.8 你还有从其他地方获得的收入吗，包括朋友和家庭？

6.9 你拥有任何财产吗，例如有所有权的财产？如果你在回答问题6.8和6.9的时候选择“有”，请提供资料。

6.10 你在英国停留期间需要花多少钱？

6.11 是支付你的费用？

第七部分：在英国的雇佣

如果你申请到英国的工作签证，或者从事一个无限制的工作（包括申请人是英国血统）必须完成这一部分内容。

7.1 你在英国计划做什么工作？

7.2 你在英国雇主的姓名，地址和电话号码

7.3 你是申请在英国的工作签证吗？如

果你回答问题7.3的时候填写“是”，请回答问题7.4~7.6，否则你将填写问题7.7。4 工作许可证号码7.5 工作许可证发证时间7.6 工作签证的时间长度7.7 你是怎么样申请到/取得你的新工作的？第八部分：转签如果你去英国后转签去别的国家，你只需要完成这一部分8.1 你去英国后计划去哪个国家？8.2 你确认到英国的旅行计划和从英国的出发计划了吗？如果你在填写问题8.2的时候填写了“是”，请回答问题8.3~8.6，否则回答问题8.9。8.3 你到达英国的时间8.4 你到达的英国机场或港口8.5 到达英国的航班号（如果有）8.6 离开英国的时间8.7 离开英国的航班或港口8.8 离开英国的航班号（如果有）8.9 一旦你离开英国你有目的地的签证或居住许可吗？如果你在填写问题8.9的时候填写了“是”，请提供以下资料，否则回答第11部分的问题。8.10 签证或许可号码8.11 颁发签证的时间和地方8.12 签证有效期截止的时间第九部分：学生如果你申请到英国留学仅需要填写这一部分9.1 你在英国申请了一个学习的课程吗？如果你在填写问题9.1的时候填写了“是”，请回答问题9.2~9.4，否则回答问题9.6。9.2 课程名称，将获得的学历证明和学习时间9.3 你将要去学习的学校的名字和地址9.4 请列出学校接受你入学的条件9.5 你计划去的学校每周白天安排的学习时间？9.6 你曾经在英国学习过吗？如果你在填写问题9.6的时候填写了“是”，请在下面提供材料说明9.7 你说英语吗？如果你在填写问题9.7的时候填写了“是”，请回答问题9.8，否则回答问题9.9。9.8 请提供你获得的全部英语学习的证书，包括考试结果9.9 请提供你获得的全部教育文凭（你不需要重复提供任何上面提到过的材料）。请说明（标明）这些文凭中哪一个和你将要在英国学习的课程有关系。9.10 你

在英国完成学业后计划要做什么？9.11 请提供你的学费和生活费是怎样支付的资料。9.12 如果你是由别人资助的，请提供他们的姓名，地址；他们和你的关系；以及他们的财务资料

第十部分：其它信息有关你的申请你是否还有其他信息希望提供出来？第十一部分：声明这部分内容所有申请人必须填写Data Protection Statement 资料保护声明联邦和外籍人士局在这个表格上处理个人的资料，以及宣传推广或者是保护英国海外公民的利益的资料。这个资料可以被英国其他政府部门和政府专家调阅。声明你必须阅读以下声明并签名，该签名必须由申请人亲自填写，不能由代理人签或其他的人代理。18岁以下的申请人可以由父母或法定监护人代为填写。我特此为我自己和本表中依赖于我的人申请英国的入境许可。我所填写的信息以我所知是真实的，我也声明在此次申请中，在本表中提供的相片是我本人和任何依赖于我的人的。我确定如果在这次申请有结果前，我的情况有变化或者有新的与申请签证相关的有用信息，我将通知我申请过的英国外交部门。我已经了解到在1971年移民法案，以及1999年修订的移民和避难法下，这是一个犯罪行为，（这一段原文如下，我实在不会翻译了，请高手帮忙：I am aware that it is an offence under the immigration Act 1971,as amended by the immigration and Asylum Act 1999,to make to a person acting in execution of the Act a statement or representation which the maker knows to be false or does not believe to be true, and to obtain or seek to obtain leave to enter in the UK by means which include deception）我宣誓我在表格中提供的信息就我的所知和宗教信仰来说是正确的。申请人签名： 填写日期：综合指南1、该表格什

么时候使用？该表格在你申请英国的入境签证或入境许可的时候，在有关部门使用，不包括定居的申请。你可以在前面的表格中所列不同的部门申请。你希望申请“回国定居”时也可以使用该表格。你不能使用该表格申请“Direct Airside Transit Visa” 高手帮忙,你必须使用一个单独的表格（VAF3）。2、完成表格所有申请者必须填写第1~6部分，以及第11部分。申请人如果有必要也必须完成其他附加的部分。该表格被设计为帮助（签证官）作决定，来判断是否申请人达到了英国移